



Secrétariat général (SG)

Genève, le 29 mai 2017

Courriel: [erecruit@itu.int](mailto:erecruit@itu.int)

A l'attention du Directeur général

## **Lettre circulaire N° 23**

Sujet: **Avis de vacance N° 26P-2017/SG-C&P/EXTERNAL/P4**

Monsieur le Directeur général,

L'emploi décrit en annexe doit être pourvu au siège de l'UIT.

La description d'emploi correspondante, les aptitudes requises des candidats, ainsi que toutes indications utiles, figurent en annexe à la présente lettre.

Les Administrations sont priées de diffuser les avis de vacance à toutes les sources potentielles de recrutement: universités, instituts, associations d'ingénieurs et le secteur privé selon le cas.

**Je serais reconnaissant à votre Administration de bien vouloir inciter les candidats et notamment les candidates qualifié(e)s à soumettre leur candidature pour l'emploi mentionné ci-dessus, au plus tard le 30/07/17 sur notre site web <http://www.itu.int/employment/Recruitment/index.html>.**

La Conférence de plénipotentiaires a adopté la Résolution 48 (Rev. Guadalajara, 2010), affirmant que: "... lors du choix entre plusieurs candidats ayant les qualifications requises pour l'emploi, la préférence doit être donnée aux candidats de régions du monde qui sont insuffisamment représentées dans les effectifs de l'Union, en tenant compte de l'équilibre qu'il est souhaitable d'obtenir entre le personnel féminin et le personnel masculin. »

Le Conseil à sa session de 2001 a adopté la Résolution 1187 afin d'encourager les Etats Membres et les Membres des Secteurs à suggérer pour des emplois à l'UIT, particulièrement dans les catégories professionnelle et supérieure, des candidates dûment qualifiées.

Les fonctionnaires qui sont déjà au service de l'Union peuvent poser leur candidature à cet emploi.

Mr. Houlin ZHAO  
Secrétaire général

**Annexes: Avis de vacance N° 26P-2017/SG-C&P/EXTERNAL/P4**



*L'UIT - principale institution des Nations Unies pour les technologies de l'information et de la communication - a pour tâche de connecter le monde. A cette fin, elle gère sur le plan international le spectre des fréquences radioélectriques et les orbites de satellites, s'emploie à renforcer l'infrastructure des communications dans les pays en développement et élabore des normes mondiales qui garantissent la parfaite interconnexion de systèmes de communication très divers. L'UIT organise également les manifestations mondiales TELECOM, qui rassemblent les représentants les plus éminents des secteurs public et privé et favorisent les échanges d'idées et de connaissances, dans l'intérêt de tous*

### AVIS DE VACANCE N° 26P-2017/SG-C&P/EXTERNAL/P4

Date de parution: 29 mai 2017

Candidatures en cours d'acceptation

*Les candidatures féminines sont encouragées*

Fonctions: Traducteur(trice)/Reviseur (russe)

Numéro de poste: CF25/P4/699

Date de clôture (23.59 Genève CH) : **30 juillet 2017**

Durée de contrat: 2 ans avec possibilité de prolongation de 2 ans supplémentaires

Type de contrat: Contrat de durée déterminée

Lieu d'affectation: Genève, Suisse

Grade: P4

#### Organe:

Le Secrétariat général est responsable de tous les aspects administratifs et financiers des activités de l'Union. Il est entre autres chargé de mettre en oeuvre les normes administratives relatives aux questions de fonctionnement, de diffuser des informations sur des questions de télécommunication à des fins opérationnelles et autres, de formuler des avis juridiques à l'intention des Bureaux de l'Union et des départements du Secrétariat général, d'assurer un appui logistique aux activités de l'Union, notamment aux conférences, de coordonner les travaux de l'UIT avec d'autres organisations internationales, de diffuser des informations destinées aux Etats Membres et aux Membres des Secteurs, à la presse, aux usagers commerciaux ou privés des télécommunications et au grand public. Le Secrétariat général est également responsable de l'organisation d'expositions et de forums mondiaux sur les télécommunications.

#### Unité organisationnelle:

Le Département des conférences et des publications est chargé d'assurer la communication entre les participants aux activités de l'UIT et la diffusion des produits de l'UIT, par le biais de ses services de conférence (organisation et logistique), de ses services linguistiques (traduction et interprétation dans les six langues officielles, compte-rendu, terminologie et références) et de ses services de documentation et de publication (saisie et traitement de texte, gestion électronique des documents, composition des publications, reproduction et distribution de documents sur

papier ou sur support électronique, vente et marketing).

### Attributions / Responsabilités

A la Section russe de traduction et sous la supervision du Chef de la section, le/la titulaire assure un service de traduction de qualité, rapide et économique. A cette fin, il/elle exécute les fonctions suivantes:

- Révision et édition, pour ce qui est de l'exactitude et de la forme, de textes très variés traduits en russe à partir d'autres langues.
- Traduction en russe de textes rédigés en d'autres langues de l'Union, ces traductions étant alors considérées comme finales et n'appelant pas de révision.
- Participation à la formation de traducteurs débutant à l'UIT.
- Participation aux conférences de l'UIT en qualité de chef d'équipe, de réviseur ou de traducteur.
- Participation aux travaux des Commissions de rédaction.
- Mise au point de textes présentés en russe par des administrations ou par des services ou Bureaux de l'UIT.
- Conseils de traduction ou de rédaction à divers services ou Bureaux de l'UIT.
- Participation aux travaux de terminologie.
- Remplacement du Chef de la Section en cas d'absence.

### Compétences:

- Connaissance manifestement approfondie de la traduction. Bonne connaissance du travail d'édition et de terminologie.
- Esprit d'équipe, tact et discrétion.
- Aptitude à utiliser les équipements informatiques et familiarisation avec l'utilisation de l'Internet pour les recherches associées à la traduction.

### Qualifications requises

#### Formation:

Diplôme universitaire supérieur en traduction, langues modernes ou télécommunications ou dans un domaine connexe OU formation reçue dans un établissement d'enseignement supérieur de réputation établie, sanctionnée par un diplôme de niveau équivalent à un diplôme universitaire supérieur dans l'un des domaines précités. Pour les candidats internes, un titre universitaire de premier cycle dans l'un des domaines précités, associé à dix années d'expérience professionnelle pertinente, peut remplacer le titre universitaire supérieur à des fins de promotion ou de rotation.

#### Expérience:

Au moins sept années d'expérience à des postes à responsabilité croissante, dans le domaine de la traduction, de l'auto-révision et de l'édition, de préférence de textes techniques et possession des capacités de rédaction et d'analyse nécessaire pour la traduction et la révision de documents particulièrement difficiles, complexes et urgents, dont au moins trois au niveau international. Une expérience des conférences et réunions portant sur les télécommunications serait un avantage. Un doctorat dans un domaine connexe peut être considéré comme équivalent à trois années d'expérience professionnelle.

Langues:

Langue maternelle russe avec l'anglais et le français à un niveau avancé. Connaissance d'autres langues de travail de l'Union (arabe, chinois ou espagnol) serait un avantage.

Informations supplémentaires:

**Salaire:**

Le traitement annuel total se compose d'un traitement annuel net (net d'impôts et avant déduction des contributions à l'assurance maladie et à la Caisse des pensions) en dollars USD et d'une indemnité de poste (indemnité de cherté de la vie). L'indemnité de poste est variable et peut être modifiée sans préavis, conformément aux taux fixés dans le régime commun des Nations Unies pour les traitements et les prestations.

Salaire annuel à partir de \$ 70,647 + indemnité de poste \$ 57,295

Les autres indemnités et prestations sont soumises aux conditions particulières de l'engagement, <http://www.itu.int/en/careers/Pages/Conditions-of-Employment.aspx>

---

Les candidats seront contactés directement en cas de sélection pour un test écrit. Des interviews peuvent être effectuées lors de l'évaluation des candidats.

---

Pour plus d'information concernant les conditions d'emploi, veuillez cliquer [sur ce lien](#)

Les candidats ne seront contactés que si leur candidature est susceptible d'être retenue

**Candidatures en cours d'acceptation**



L'UIT est un espace non fumeur